

EUROPEANA PUBLIC DOMAIN USAGE GUIDELINES BAHASA INDONESIA VERSION

Berikan penghargaan yang seharusnya diberikan. Ketika Anda menggunakan karya domain publik, mohon sebutkan penulis atau penciptanya. Mohon juga sebutkan lembaganya (seperti badan arsip, museum, atau perpustakaan) yang menyediakan karya tersebut. Semakin lembaga tersebut dihargai maka semakin besar juga motivasinya untuk membuat semakin banyak karya domain publik menjadi tersedia secara daring.

Hormati karya aslinya. Mohon untuk tidak menggunakan karya tersebut untuk hal-hal yang melanggar hukum atau yang menyesatkan. Ketika Anda memodifikasi dan mendistribusikan ulang sebuah karya domain publik, perubahan apa yang Anda buat harus disebutkan dengan jelas. Anda harus menandai karya tersebut untuk menunjukkan bahwa Anda telah mengubahnya, sehingga pengguna lain tahu siapa yang membuat perubahan.

Lindungi reputasi pencipta dan penyedia karya. Ketika Anda menggunakan atau memodifikasi karya domain publik, Anda tidak boleh mengaitkan perubahan tersebut pada si pencipta atau penyedia karya. Nama dan logo dari pencipta atau penyedia karya tidak boleh digunakan untuk mendukung karya yang dimodifikasi atau mendukung penggunaan apa pun yang berhubungan dengan karya tersebut tanpa persetujuan pencipta atau penyedia karya.

Hormati sang pencipta. Apabila pencipta, atau penyedia karya atas nama pencipta, meminta agar karya domain publiknya tidak diubah atau agar karya tersebut hanya digunakan dalam konteks tertentu saja, maka hormatilah permintaan tersebut.



Bagikan pengetahuan Anda. Apabila Anda menggunakan karya domain publik untuk menciptakan karya baru atau apabila Anda memiliki informasi tambahan tentangnya (seperti dari mana karya tersebut berasal, siapa penciptanya, mengenai kontennya, atau siapa pemegang hak-hak lainnya), mohon bagikan informasi ini. Hal ini bisa dengan membubuhi etiket (tag), anotasi, atau komentar pada karya domain publik yang dipublikasikan secara daring dan mengirimkan kembali informasi ini kepada lembaga yang memegang objek aslinya.

Sadar akan budaya lain. Apabila karya tersebut memiliki elemen-elemen yang sensitif secara budaya, Anda tidak boleh mengubah atau menggunakannya dengan cara-cara yang mungkin dapat menghina budaya lain atau komunitas lain.

Dukung upaya-upaya untuk memperkaya domain publik. Pengguna karya domain publik diminta untuk mendukung upaya-upaya dari organisasi warisan budaya dan ilmiah untuk menjaga, melestarikan, mendigitalisasi, dan membuat karya domain publik tersedia. Dukungan ini termasuk dukungan dalam bentuk finansial ataupun dalam bentuk kerja sukarela atau pemberian barang, terutama ketika karya tersebut digunakan untuk kepentingan komersial atau tujuan pencarian keuntungan lainnya dan penyedia karya adalah lembaga nirlaba atau Lembaga publik.

Pertahankan tanda dan pemberitahuan domain publik. Pengguna dari karya domain publik tidak boleh menghapus tanda atau pemberitahuan domain publik dalam bentuk apa pun yang telah disematkan, atau memberikan informasi yang tidak benar tentang status hak cipta karya tersebut.

Panduan penggunaan ini didasarkan pada niat baik. Ini bukan kontrak hukum. Kami meminta Anda untuk menghormatinya.